

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書

(出國類別:其他 (交流演出))

一〇〇年度國立臺灣交響樂團
木管五重奏維也納音樂節交流演出
心得報告

服務機關：國立臺灣交響樂團

出國人員：團員 孫靜玉 團員 陳麗明

團員 薛秋雯 團員 李勤一 團員 王姿蓉

出國地點：奧地利維也納

出國時間：民國一〇〇年六月二十一日至

民國一〇〇年六月二十八日

報告日期：民國一〇〇年九月十五日

目 次

一、前言

二、參訪行程

三、國立臺灣交響樂團木管五重奏團簡介及樂曲解說

四、演出暨參訪行程

五、參訪心得與建議

前 言

奧地利首都維也納，自古以來就是歐洲歷史的重心，在音樂方面享譽盛名。奧地利是眾多音樂家的故鄉，莫札特、海頓、史特勞斯父子、舒伯特、布魯克納、布拉姆斯、馬勒等都在此接受音樂的薰陶，而最終成就了偉大的音樂藝術。

奧地利政府非常著重音樂教育，其共有三間國立音樂大學，八間市立音樂學院和四間主要的私立音樂學院，分佈在奧地利各主要城市。因此維也納的音樂學校吸引了全球學子慕名而來。聽眾、藝術愛好者都會聚於此，接受這個城市的音樂洗禮。著名的維也納愛樂交響樂團更是全世界四大交響樂團之一，還有許多歌劇院，各類的歌劇、音樂會、輕歌劇等等的演出，幾乎全年到頭天天熱烈上演，稱它音樂之都，真是當之無愧。

感謝施捷教授的邀請，協助與熱情招待，讓國台交木管五重奏團能有機會到維也納這個音樂之都去表演。團員們抱著興奮與期待的心情，踏上旅程。因為有多人的熱心協助，讓此行得以圓滿成功，也使的團員獲得了寶貴的學習經驗，並留下了一個美好的回憶。相信這對我們以後在本團演出水平會有更高的提升，以及未來在推動音樂教育的工作上會有很大的助益。

參訪行程

日期	時間	地點	內容
06/21 (二)	23:10	桃園機場	啟程，搭機(CI 63)前往維也納
06/22 (三)	06:30	維也納	抵達維也納 拜會施捷教授等音樂界人士，與駐奧大使餐敘
06/23 (四)		維也納	排練
06/24 (五)	19:30	維也納	維也納音樂節 Vienna Music Festival 演出 地點：維也納第三區慶典大廳(Festsaal der Bezirksvorstehung Wien 3, Karl-Borromäus-Platz 3)
06/25 (六)	19:30	Hainfeld	仲夏夜之夢系列音樂會演出 地點：Hainfeld 市府文化中心
06/26 (日)		維也納	參訪維也納市區著名景點
06/27 (一)	07:00	維也納	搭機返台，維也納(OS 121)→法蘭克福
	11:20	法蘭克福	法蘭克福(CI 62)→台北
06/28 (二)	06:25	桃園機場	抵達桃園機場，賦歸

行前音樂會節目單

100
中華民國 精彩一百

國立臺灣交響樂團木管五重奏

「2011維也納音樂節交流演出」

行前音樂會



指導單位：行政院文化建設委員會
Directed by Council for Cultural Affairs, Taiwan

主辦單位：國立臺灣交響樂團
Organized by National Taiwan Symphony Orchestra

演出單位 / 國立臺灣交響樂團木管五重奏
Performer / Woodwind Quintet of National Taiwan Symphony Orchestra
團長 Director / 林正儀 Jeng-yi Lin
演出人員：長笛/陳麗明 Flute / Li-Ming Chen
雙簧管/薛秋雯 Oboe / Chiu-Wen Hsueh
單簧管/孫靜玉 Clarinet / Ching-Yu Sun
低音管/李勤一 Bassoon / Chin-I Lee
法國號/王姿蓉 French horn / Chi-Zong Wang

時間：2011年06月17日(五)19:30
地址：國立臺灣交響樂團演奏廳
(台中市霧峰區中正路738-2號)

國立臺灣交響樂團木管五重奏簡介：

國立臺灣交響樂團木管五重奏係由五位木管首席組成，簡介如下

長笛 / 陳麗明



長笛家陳麗明自 2000 年擔任國立台灣交響樂團長笛首席至今。1999 年由滾石唱片製作發行長笛演奏專輯：風之彩，收錄迪士尼經典暢銷世界名曲，並在 2006 年由滾石唱片發行由立陶宛聖克里斯多弗室內樂團協奏的長笛四季及與 Tango4 合作的探戈迷情長笛演奏專輯。曾任教於實踐大學，台南女子大學及各級音樂班，現兼任教於台中教育大學音樂系及新民高中音樂班。

曾獲得六屆台中市音樂比賽長笛個人組第一名，並蟬連三屆台灣區音樂比賽長笛組的冠軍，並於 1994 年獲得美國艾斯本長笛協奏曲比賽第一名及在 2001 入圍第五屆神戶國際長笛大賽。

雙簧管 / 薛秋雯



出生於台北市。自幼開始學習鋼琴，12歲時由劉榮義老師啟蒙，開始雙簧管的學習，並先後師事蔡興國、李泰康、劉廷宏老師。曾多次榮獲台北縣及臺灣省音樂比賽雙簧管獨奏優等第一名。1989年曾隨國立藝專交響樂團赴美國，演出 Frank Krommer 的長笛與雙簧管協奏曲。

1992年6月進入國立臺灣交響樂團。1994年參加音樂盒室內樂集，於各地文化中心演出木管五重奏。1995年6月獲選參與國立臺灣交響樂團的「樂壇新秀演奏會」，演出多首雙簧管與英國管的作品。平時除了交響樂團的工作外，亦擔任雙簧管的教學工作。

單簧管 / 孫靜玉



臺灣省臺中市人，六歲開始學習鋼琴，後就讀光復國小音樂班、考入雙十國中音樂班，師事賴勇老師。1981 年獲得臺灣區音樂比賽少年組單簧管獨奏第一名。

1988 年畢業後赴美就讀於南伊利諾州立大學，師事 Eric Mandat 教授。次年，參加校內協奏曲比賽，榮獲首獎，乃與南伊利諾州立大學音樂系交響樂團合作演出 Fr. V. Kromrner：Double Clarinet Concerto。1990 年獲北德州立大學音樂系金額獎學金，進入研究所就讀，師事 James Gillespie 教授。在校期間擔任管樂團首席。1992 年以優異成績畢業，獲單簧管演奏碩士學位。返臺後即任職於國立臺灣交響樂團，目前擔任國立臺灣交響樂團單簧管首席，並兼任於國立臺中教育大學、東海大學等校音樂系。

低音管 / 李勤一



國立臺灣交響樂團低音管首席，1971 年出生於台灣省新竹市，畢業於國立藝專（國立台灣藝術學院前身）音樂科，師事 郭宗恆 老師，及德國科隆音樂院，師事 Claus F.Boden 教授，並在 1995 年 7 月通過考試取得藝術家文憑。旅德期間曾多次在薩爾茲堡及曼海姆參加當今最著名的兩位低音管大師 Klaus Thunemann 及 Milan Turkovic 之大師班，受益匪淺。

柏林愛樂低音管首席 Daniel Damiano 聽過了李勤一的吹奏後曾說：「 Bravo! 他的音色美極了 」台灣樂評人鍾育恆寫道：「李勤一藉著極具份量和代表性的曲目，把低音管的美與可能性，做了一次完整而美好的表達 」

法國號 / 王姿蓉



出生於高雄，國中時期連續三年分別榮獲「高雄市音樂比賽」及「台灣區音樂比賽」少年組法國號第一名之殊榮。

國中畢業後，順利考取教育部資優兒童資格並獲得全額獎學金，赴美就讀。高中時期曾與 Idyllwild International Orchestra 演出協奏曲。並贏得洛杉磯青年藝術家獎學金。高中畢業後考取寇蒂斯音樂學院進修學士學位，之後考入克里夫蘭音樂學院碩士班，兩年後考取該校演奏家文憑，最後進入美國紐約州立大學石溪分校博士班 (University of New York State at Stony Brook) 就讀。

回台後，曾任高雄市立交響樂團專任法國號團員。目前為國立台灣交響樂團法國號首席，並任教於國立高雄師範大學、私立東海大學、高雄高級中學、省立台南女子高級中學、等學校教授法國號。

樂曲解說

海頓：降 B 大調嬉遊曲

Joseph Haydn: Divertimento B-dur

奧地利作曲家海頓(Franz Joseph Haydn, 1732~180)的《降 B 大調嬉遊曲》是首節奏輕快、自然的小品，忠實地重現古典時期宮廷的精緻美感。其中，最著名的第二樂章『聖·安東尼聖詠』(Chorale of St. Antoni)猶如教堂式吟詠風格，旋律中特有的超然之美，成為眾人喜愛曲調。關於此樂章的創作背景眾說紛紜，海頓於八歲時即進入聖歌隊接受音樂教育，在長達十年的歌唱生活中，不難想像他接觸了豐富的聖樂作品。

然而，此曲經研究後證實了並非海頓本人原創，根據葛羅夫音樂辭典(Grove Dictionary of Music and Musicians, 1954)記載，此曲可能是由海頓的學生普利爾(Ignaz Pleyel, 1757~1831)所作。1870年，專門研究海頓的權威音樂學家普爾(Carl Ferdinand Pohl, 1819~1887)，將此樂章介紹給布拉姆斯(Johannes Brahms, 1833~1897)後，也激發了給布拉姆斯譜寫《海頓主題變奏曲》的靈感。1931年，音樂學家嘉林葛(Karl Geiringer, 1899~1989)首次將這首曲子發行時，以距海頓逝世一百二十幾年，因此旋律的來源至今無確切證據。

十八世紀盛行於奧地利的嬉遊曲(Divertimento)，通常是作曲家受皇室或貴族的委託而作，曲風輕快活潑。也因為以娛樂為主要目的樂曲，嬉遊曲沒有固定的樂章結構，由基本的四個樂章到十個樂章不等，樂章規模則以小巧精緻為原則。海頓的《降 B 大調嬉遊曲》

由精神抖擻的快板、從容的小快板、小步舞曲和輪旋曲組成，強調樂章之間速度上的對比，不僅具備管弦樂和室內樂的特性，更透過木管五重奏的組合，讓作品中美妙和幽默的旋律更為引人入勝。海頓喜好將日常生活的親切題材融合在作品中，更擅長表現最真摯的情感和樂觀的信念，也構成了海頓作品獨有的氣質。

〈撰稿：劉昱沁〉

亨德密特：為木管五重奏之小室內樂曲 Op.24 Nr.2

Paul Hindemith: Kleine Kammermusik für fünf Bläser op.24/2

此曲是亨德密特當時計劃創作一系列七首室內樂作品中，編制最少的一首作品，所以又標名為小室內樂曲，此曲完成於1922年，是為當時的法蘭克福室內樂協會而作，首演則是在次年(1923)8月的法蘭克福室內樂週的系列活動中舉行，曲中新鮮的節奏可看出受到了爵士樂的影響，革新的和弦將傳統的和聲擴大，主題的發展也運用了獨特的技法，在當時被視為新穎的音樂，也是亨德密特早期創作的代表作，全曲共分為五個樂章，最後兩個樂章是相連不中斷的。

張曉雯：給木管五重奏的四首敘事小品

Shiao-Wen Chang: Vier Bagatelle für Holzbläserquintett

給木管五重奏的《四首敘事小品》創作於2009年，為國立臺灣交響樂團鼓勵創作之入選作品，共由四首小曲串連組成。各曲的標題分別為：I、〈渾沌〉(Chaos)；II、〈從灰燼中...〉(Aus der Asche...)；III、〈轉變〉(Wende)；IV、〈期待〉(Erwartung)，曲長

約十分鐘。作品於 2009 年 8 月 19 日由國立臺灣交響樂團團員假國立臺灣交響樂團演藝廳首演。

給木管五重奏的《四首敘事小品》是繼 2007 年所創作的給木管、絃樂與鋼琴的《五首小品》之後的心路歷程。如標題所示，旨在敘述四個過程：第一曲〈渾沌〉敘述處於困境中的心境，渾渾噩噩、不知所措，身陷谷底的心情寫照；第二曲〈從灰燼中...〉描寫萬物皆空、所有的一切皆化為灰燼，凡事得從零開始的心情；第三曲〈轉變〉比喻事情有轉機，看到曙光的振奮心情油然而生，雖遇波折，但總是奮力不懈地勇往前進、接受挑戰；第四曲〈期待〉充滿生機的新生活將就此展開，引用「生日快樂」的片段動機，隱喻一股難以言喻的心情期待「再生」的喜悅。每首小品均以其標題為創作中心理念，作曲者試圖將不同的心境及藉以其意象製造出不同的氛圍，結合音樂語言、配器組合、聲響色澤、節奏動力及演奏方式作詮釋表達。

〈張曉雯提供〉

丹濟：G 小調木管五重奏

Franz Danzi: Quintett op.56 Nr.2

法朗茲·丹濟(Danzi, Franz Ignaz 1763-1826)，出生於曼漢，與父親同為大提琴手，曾任職慕尼黑，Kalsruhe 宮廷樂團首席，並擔任司徒加持皇家音樂院院長。在指揮一職上丹濟獨衷韋伯的作品。他的作品有歌劇、芭蕾舞劇、舞台劇、教堂音樂、管弦樂、室內樂曲和九首木管五重奏而其中的木管五重奏作品最具代表性。

十八世紀初興起的弦樂四重奏被海頓及莫札特創作許多，因同

為弦樂器易有統合感，但音色較難有變化。1800 年左右由雷加 (Anton Reicha) 創作了與弦樂四重奏相對的木管五重奏，而最早回應且具影響力的及推丹濟。丹濟的木管五重奏特點在於使用重複音型，加上變化細部和聲；主題對位和樂章配置嚴謹，如同使用在他的弦樂四重奏及管弦樂曲裏，通常一個奏鳴曲式的三段式作開頭，再接較感性的行版或慢板樂章，最後習慣性的使用梅呂哀作舞曲及快板輪旋曲作結尾。

在丹濟的作品裏如：歌唱般平易的旋律線條和多重變換的節奏結合，曾在浪漫時期初期蔚為風尚直至今日仍是木管五重奏配置上最經典的曲目。

易白爾：三首小品

Jacques Ibert: Trois Pieces breves

法國近代作曲家易白爾(Jacques Ibert, 1890~1962)，以其輕巧、精湛的曲風為人稱道，易白爾於 1911 年至 1919 年就讀巴黎音樂學院(Conservatoire de Paris)，師事著名的法國作曲家佛瑞(Gabriel Urbain Faure, 1845~1924)，1919 年以清唱劇《詩人與仙子》(Le poete et La fee)贏得羅馬大獎(Prix de Rome)。定居於羅馬期間，易白爾創作了極富代表性的交響詩《瑞丁監獄之歌》(The Ballad of Reading Gaol)與交響組曲《港口》(Escales, 3 Tableaux Symphonique)等管弦樂作品。

易白爾的創作手法融合了印象樂派(Impressionism)對色彩的描繪、新古典主義(Neoclassicism)均衡嚴謹的態度，以及法國六人組(Les Six)慣有的優雅和機智。除此之外，易白爾擅長以清晰和準確

的記譜方式，讓演奏家和聽眾感受音樂中微妙的色彩變化。相較於其他作曲家，易白爾特別著重於木管樂器在音色和演奏技巧上的發揮，法國式的機智樂風和獨有的音樂天賦受到廣大的喜愛。

易白爾為木管五重奏所寫的《三首小品》(Trois Pieces Breves for Woodwind Quintet)創作於 1930 年，樂曲開始各聲部皆以切分音開啟第一樂章，精準的掌握節奏成為演奏家挑戰此曲的重點。接著，長笛以優美旋律線條引出第二樂章，豎笛則以微弱的力度加入演奏，和長笛展開如卡農般的二重唱。最後的第三樂章中，由長笛、豎笛和雙簧管演奏弱起拍的十六分音符，法國號以歌唱般的線條，展現如談諧曲般的風格。在優雅的旋律後，木管樂器必須以精準的節拍齊奏，曲風清新、簡潔，充滿旋律與節奏的想像空間。

< 撰稿：劉昱沁 >



在本團演奏廳舉行行前音樂會



本團木管五重奏



赴維也納與施捷教授初次會面



施捷教授與五重奏團員音樂理念交流

【施捷教授】--旅奧作曲家



施捷，一九五零年生於台北，一九七四至一九八三年於維也納音樂學院學習作曲與豎琴，自此長居維也納專事作曲，反對形式主義。作曲風格特色之一，為表現心理變化的過程。歌劇《弑父》獲一九九四年德國德列斯登首屆藍橋作曲獎，曾在許多奧地

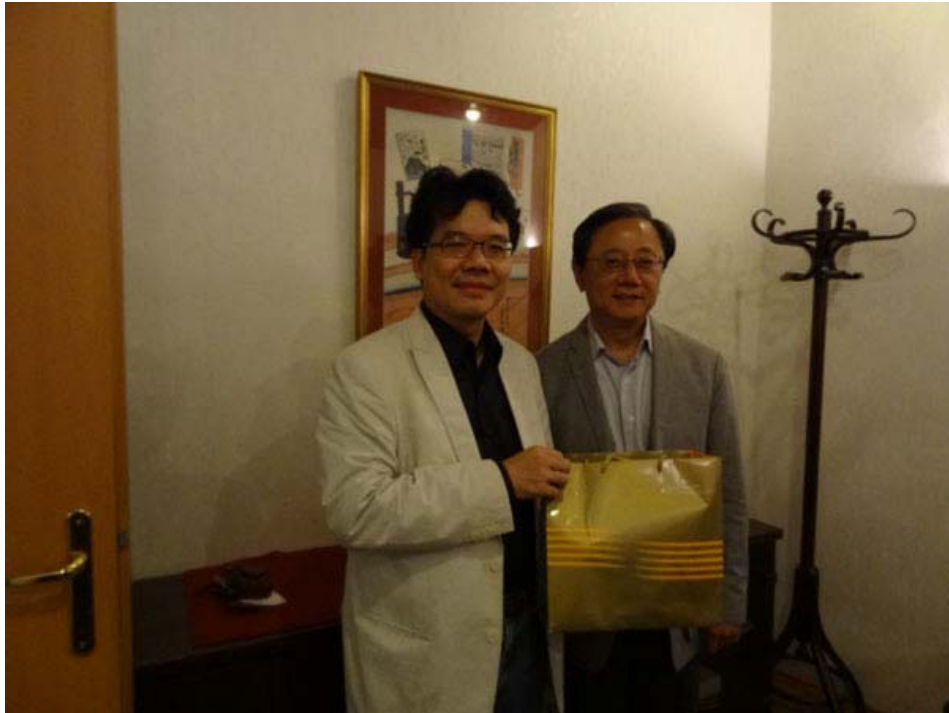
利與德國歌劇院成功演出，並由奧地利國家廣播公司出版 CD。其它作品有神劇《生生大地》、藝術歌曲、室內樂、管弦樂、舞蹈音樂等，在歐洲、美國、日本經常被演出。因為在作曲的傑出表現，除了屢次被奧地利國家廣播公司個人專題節目採訪演出，更被選入官方「奧地利名人辭典」。該辭典是這類名錄中最重要的一部，由權威學者主持編纂，篩選標準嚴格，並列舉自公元前三千三百年至今的約七千位有傑出貢獻者〈藝術、科學、政治、經濟等方面的代表人物〉。施捷是其中來自亞洲的唯一一人。同時二零零五年獲頒授維也納市對藝術家的最高榮譽「維也納市文化金質勳章」。



施捷教授展示「祈福」作品模型，闡述其創作理念。



「祈福」作品模型



拜訪駐奧地利大使



音樂會海報



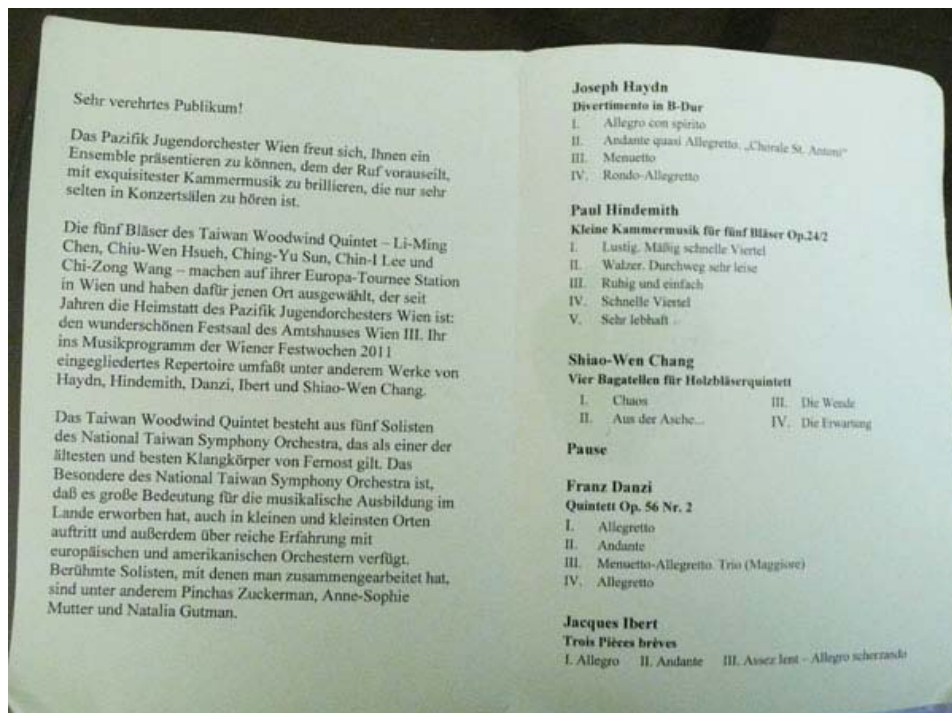
音樂會海報



彩排練習



演出場地



演出節目單



音樂會中，由施捷教授負責解說。



音樂會演出



演出結束後與大使、王進指揮、施捷教授合影



所有參與音樂會人員一同合影



在翰佛市音樂會海報



翰佛市文化廳



翰佛市 2011 樂季手冊



翰佛市 2011 樂季手冊



翰佛市景色怡人寧靜的小鎮



極富藝文氣息的翰佛市



演出舞台



會後與文化中心工作人員合影



貝維德雷宮 Belvedere

尤金大公所興建的夏宮，分為上宮與下宮。迎賓用的華麗上宮於 1723 年興建，居住用的下宮則建於 1716 年。

兩座宮殿間有美麗的巴洛克式庭園。



史帝芬大教堂(Stephansdom)



史帝芬大教堂(Stephansdom)

史帝芬大教堂(Stephansdom)位於「維也納的心臟」舊城區中，幾百年來它一直是維也納的重要地標及精神中心。大教堂的建築總長三百五十二米、高一百三十七米，位居德國的柯隆大教堂之後，是全世界第二高的哥德式尖塔教堂。

在以巴洛克風格建築為主的舊城區中，歌德式的史帝芬大教堂就顯得十分特別。在過去的數百年間它歷經了無數劫難和改建的命運。在一六八三年它受到鄂圖曼土耳其帝國的炮擊。一八零九年拿破崙大軍破門入侵，也遭受戰火波及。一九四五年第二次世界大戰的最後幾天，終究也沒能逃過戰爭的摧殘。二戰末期德軍火燒維也納，遭受炮火襲擊使教堂起火，教堂的屋頂、內部館藏樂器和大多數玻璃窗畫，皆遭受嚴重破壞。

戰後修復工作始於從一九四八年，直到一九六二年。全奧地利的九個聯邦州，分別負責修復大教堂的一個部份。一九八四年完成重建並重新對外開放。各州人民團結共同修建史帝芬大教堂已傳為佳話。



參訪市區，於貝多芬銅像前合影



公園內演奏小提琴的貝多芬



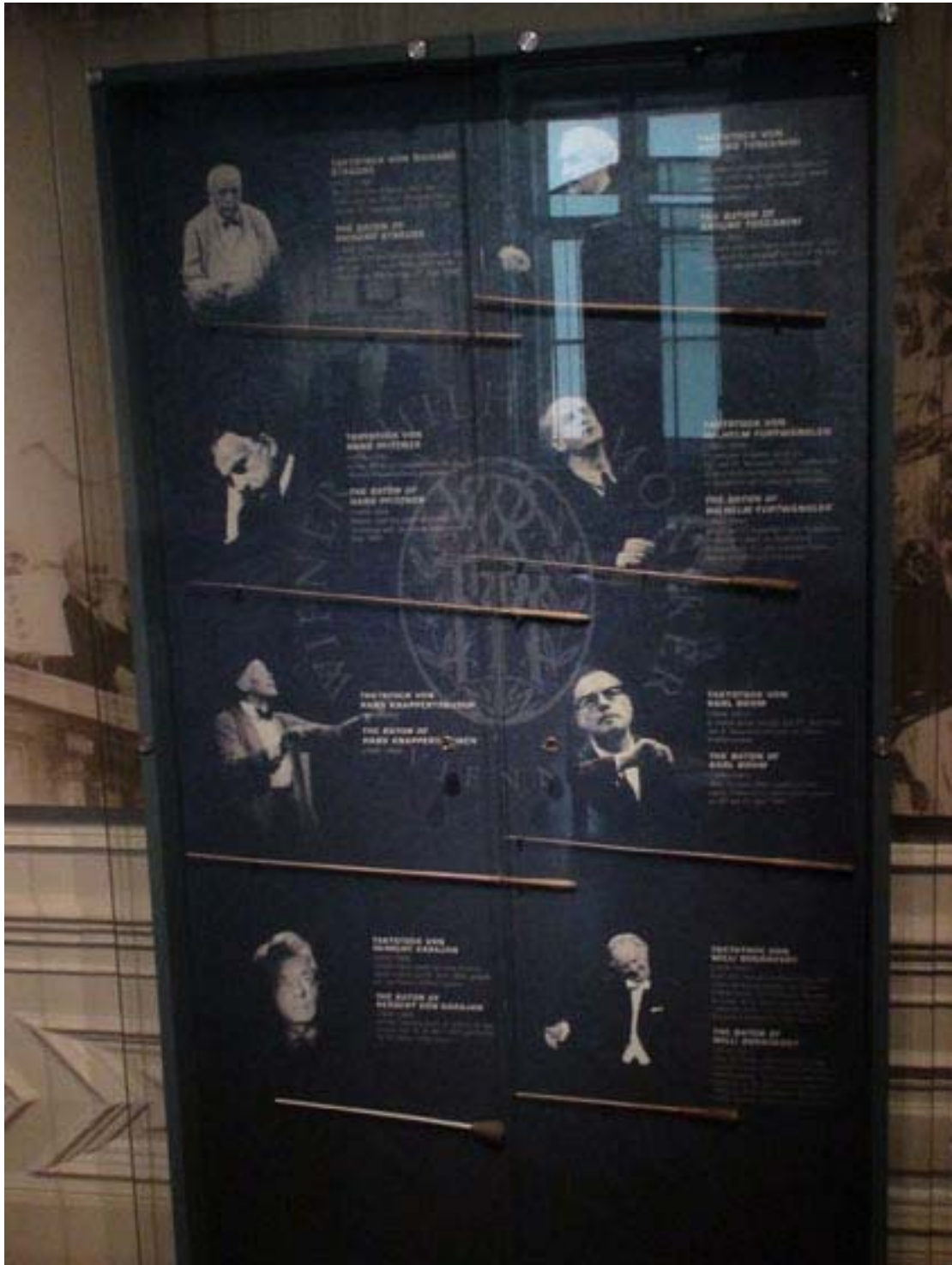
維也納音樂博物館

House of Music (維也納音樂博物館)位於維也納市中心，環城大道旁，將音樂的起源到現代化給參訪者一個不同的感受。四樓的建築，第一樓是維也納愛樂的博物館。第二層是聲音的博覽館，而第三層維也納音樂大師博物館，第四層是未來的音樂博物館。

維也納音樂博物館是一間有趣的音樂博物館，館內除了有很多音樂家珍品、珍貴樂器展示、歷史文獻外，最特別的是它富趣味且與聽眾互動的方式。博物館面積 3,000 平方米，內設維也納交響樂團博物館、音樂廳、商店等，還有多種動態活動。並有互動式模擬指揮，可以讓遊客體驗指揮維也納交響樂團的滋味。另外還有華爾茲擲骰子遊戲，可以透過擲骰子創作自己的華爾茲曲譜。提供各種聽覺的體驗、彈奏巨型樂器，甚至自己創作音樂光碟。活動豐富好玩，無論專業樂手或一般遊客都能玩得很盡興。



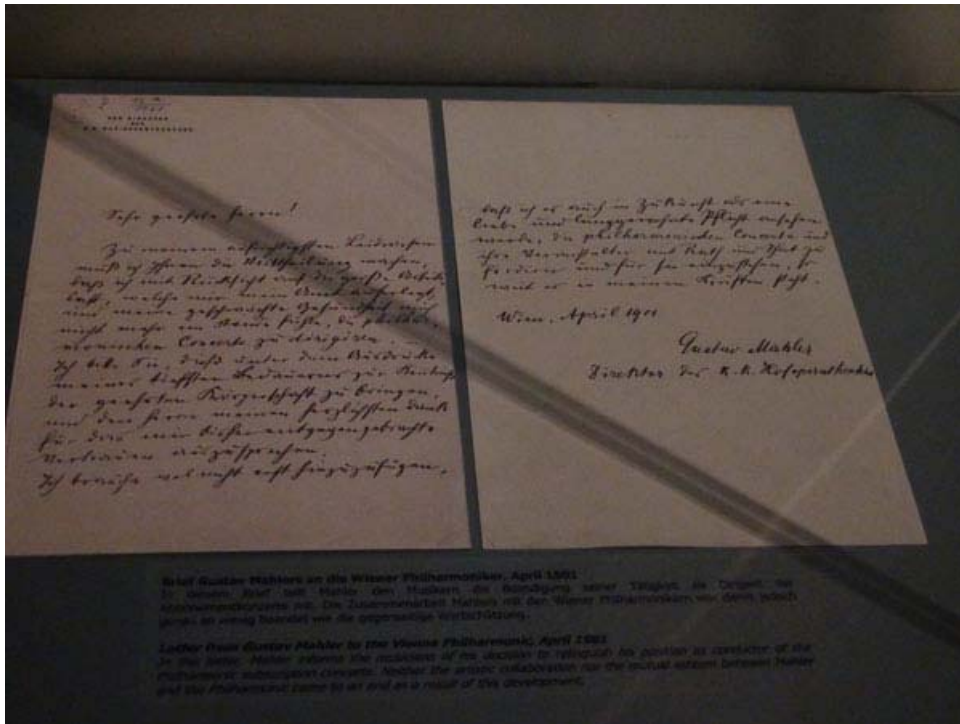
馬勒頭像



多位知名音樂家海報



伯恩斯坦的演奏服



馬勒的手稿



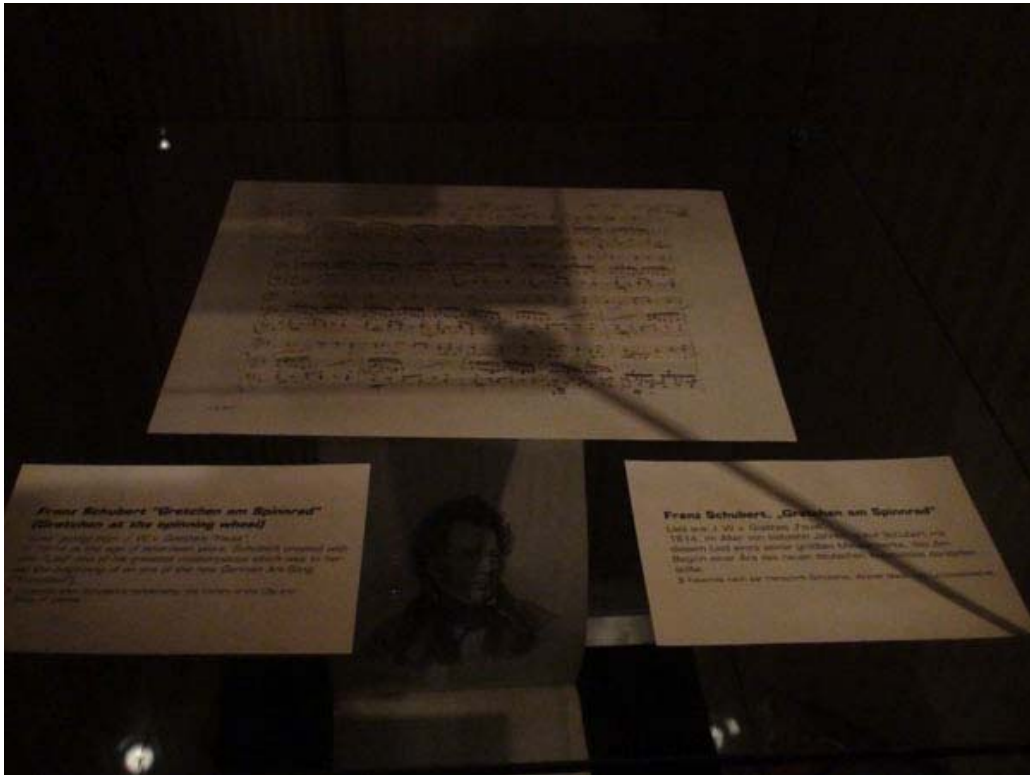
音樂博物館一角



小提琴的發展



史特勞斯家族所使用的小提琴



舒伯特的「磨坊少女」手稿



貝多芬臥室及畫像

莫札特之家是這個天才的作曲家在1784年到1787年兩年半的時間跟他的家人所居住的住所，這是眾多他在維也納不同的住所中比較快樂的一段時光，

在當時的維也納，文化是十分繁榮，在此，他租下這棟非常大的豪華公寓建築(風格屬於後期巴洛克式)，包括了四個大房間，兩個小房間，和一個非常大的廚房。館內展出了莫札特的社交生活，他的賭博，酗酒，和他的女人。他主要的作品和音樂傳統則是展示在三樓，在二樓,遊客可以清楚的了解到莫札特致力推廣的歌劇，一樓和地下一樓則是咖啡館和紀念商品店。



莫札特在維也納的故居



莫札特在維也納的故居



莫札特在維也納的故居



莫札特在維也納的故居



莫札特在維也納的故居

心得與建議

我們在維也納表演及參訪的七天行程，雖然短暫緊湊，但仍深深的感受到這個城市優良，優美及悠久的音樂文化傳統。這次的出訪是屬於演出的性質，從規劃曲目，訂定練習時間，團員們認真練習，力求完美，行前音樂會到旅程的規劃，都是五位團員一起通力合作，達成目標，充分的發揮了團隊的精神，這是在管絃樂團工作中最重要的修養之一。這次的演出及參訪，讓五位團員收穫滿滿，永生難忘。

這次的演出除了古典的經典曲目之外，也特別加入台灣當代的作曲家的曲子及親切的台灣民謠，除了達到音樂文化交流的目的地之外，也撫慰了僑胞深深鄉愁。

國立台灣交響樂團除了是台灣歷史最悠久的交響樂團，也是最早持續音樂文化教育的交響樂團。近年來，除了在台灣各地定期演出之外，亦多有出國交流訪問的音樂活動，這些經驗對舞台團員及行政人員都是取經學習的好機會，希望樂團每年都能爭取經費和機會，讓不同的團員同事們有出訪的機會。